

CRC-3206 (7/15)

Criminal Court Appearance Ticket

| | | | |
|--|--|--|---|
| Name (Last, First, MI) | | Date of Birth (mm/dd/yy) | |
| Cell Phone Number (where court may contact you) () () | | Home Phone Number (where court may contact you) () () | |
| Show up to court on: | | | |
| Court Appearance Date (mm/dd/yy): | | at: 9:30 a.m. | |
| Your court appearance location: <input type="radio"/> Other (specify) _____ | | | |
| <input type="radio"/> Bronx Criminal Court | <input type="radio"/> Kings & New York Criminal Court | <input type="radio"/> Midtown Community Court | <input type="radio"/> Redhook Community Justice Center |
| <input type="radio"/> Queens Criminal Court | <input type="radio"/> Richmond Criminal Court | | |
| **To avoid a warrant for your arrest, you must show up to court.** | | | |
| At court, you may plead guilty or not guilty. | | | |
| Please see back for exceptions for Public Consumption of Alcohol and Public Urination offenses. | | | |
| Court Locations: You must appear at the court location identified above. | | | |
| Bronx Criminal Court | | 215 E 161 st Street, Bronx, NY 10451 | |
| Kings & New York Criminal Court | | 346 Broadway, New York, NY 10013 | |
| Redhook Community Justice Center | | 88-94 Visitation Place, Brooklyn, NY 11231 | |
| Midtown Community Court | | 314 W 54 th Street, New York, NY 10019 | |
| Queens Criminal Court | | 120-55 Queens Boulevard, Kew Gardens, NY 11415 | |
| Richmond Criminal Court | | 26 Central Ave. Staten Island, NY 10301 | |
| You are Charged as Follows: | | | |
| Title of Offense: _____ | | | |
| Time 24 Hour (hh:mm) | Date of Offense (mm/dd/yy) | County | |
| Place of Occurrence | | Precinct | |
| In Violation of Section | Subsection | VTL <input type="checkbox"/> | Admin Code <input type="checkbox"/> |
| | | Penal Law <input type="checkbox"/> | Park Rules <input type="checkbox"/> |
| | | Other <input type="checkbox"/> | |
| For Additional Information and Questions: | | | |
| Visit the website or call the number below for additional information about your court appearance and translation of this document. | | | |
| www.mysummons.nyc | | | |
| OR | | | |
| Call 646-760-3010 | | | |
| Defendant stated in my presence (in substance): _____ | | | |
| I personally observed the commission of the offense charged herein. False statements made herein are punishable as a Class A Misdemeanor pursuant to section 210.45 of the Penal Law. Affirmed under penalty of law. | | | |
| Complainant's Full Name Printed | | Rank/Full Signature of Complainant | Date Affirmed (mm/dd/yy) |
| Agency | Tax Registry # | Command Code | |

姓名 (姓, 名字) _____

出生日期 (月/日/年) _____

手機號碼 (法庭可以联系你) _____

家庭電話號碼 (法庭可以联系你) _____

你的出庭地點: _____

上庭時間: _____

出庭日期 (年/月/日): 上午 9 點半

法院地址: 你必須到上述指定法院地點出庭。

為了避免逃庭拘捕令而被捕, 你必須出庭應訊.

你在法庭可以承認或不承認指控。

對你的指控如下:

指控罪名: _____

區郡 _____

時間 24 小時 (小時: 分鐘) _____

案發地點 _____

警察分局 _____

違反條例 第 節 _____

其它 _____

如需更多信息或有疑問

如果需要更多關於你出庭罰單的信息或此文的翻譯, 請登陸以下的網站或撥打以下的電話查詢: www.mysummons.nyc 或 撥打 646-760-3010

被告在投訴人當面所作陳述 (內容) _____

本人親自目擊犯案經過, 如作偽証, 將依據刑事法例第 210.45 條規定 A 級輕罪受罰。本人依法確認上述事實。

投訴人全名正楷書寫 _____

確認日期 _____

機構 _____

指令代碼 _____



What You Need to Do

- Show up to Court.** Go to court at the location and on the date and time specified on the front of this summons. ****To avoid a warrant for your arrest, you must go to court.**
- Plead Guilty or Not Guilty.** Choose to plead guilty or not guilty while you are at court.

Exceptions

For Public Consumption of Alcohol OR Public Urination

Only these two offenses have the option to plead guilty by mail, which must be done **within 10 days** of the Date of Offense on the front of this form.

If you plead guilty by mail you do not have to come to court.

How to Plead Guilty by Mail

- Complete and sign the "Guilty Plea by Mail Form" below **within 10 days** of the Date of Offense on the front of this form.
- Prepare a check or money order payable to "NYC Criminal Court" for **\$25 for Public Consumption of Alcohol or \$50 for Public Urination**.
****Write the summons number found on the bar code on the front of the check or money order. DO NOT SEND CASH.**
- Mail the check or money order along with this completed form to:
NYC CRIMINAL COURT, P.O. BOX 555, NEW YORK, N.Y. 10013-0555

****The court record of this case will show your guilty plea to an offense that is not a crime under New York law. This guilty plea will be a public record available at the courthouse. Consult with an attorney if you have questions about this.****

Guilty Plea by Mail Form

I hereby plead guilty to the following charge: (Check the correct charge):

Public Consumption of Alcohol [Administrative Code §10-125(b)], a violation not a crime as charged on this summons.

*I understand that this violation is punishable by a fine of not more than \$25 or imprisonment of up to five days or both.

*I agree that the sentence imposed will be a \$25 fine.

Public Urination [Administrative Code §16-118(6)], a violation not a crime as charged on this summons.

*I understand that this violation is punishable by a fine of \$50-\$250 or imprisonment for up to ten days or both.

*I agree that the sentence imposed will be a \$50 fine.

By entering a plea of guilty to this charge I agree to the following:

*I waive arraignment in open court, the right to the assistance of a lawyer, and the right to receive a copy of the accusatory instrument.

*I understand that a plea of guilty to the charge is equivalent to a conviction after a court trial.

*I understand that the court can refuse my guilty plea. If this occurs my payment will be returned and the court will notify me in writing when and where to come to court regarding this summons.

I plead guilty to and admit committing the offense as set forth in this summons.

Signature: _____ Date: _____

Check or Money Order Payable to NYC Criminal Court Must Be Enclosed.

你需要做的事

- 出庭。按照此罰單上寫的地址和日期出庭。 ****為了避免逃庭拘捕令而被捕，你必須出庭。**
- 承認指控或不承認指控。上庭時你要選擇是承認指控或不承認指控。

例外

公共場所飲酒或公共場所小便

只有這兩種指控可以用郵寄方式承認違例。必須在罰單開出日期**十天之內**答復。

如果你以郵寄方式承認違例，你不需要出庭。

如何以郵寄方式承認違例

- 在罰單開出日期**十天之內**填寫“郵寄承認違列表”並簽名。
- 準備好支票或郵政匯票。收款人是“NYC Criminal Court”。公共場所飲酒罰款是**\$25**。公共場所小便罰款是**\$50**。 ****將罰單上條碼處顯示的罰單號碼抄寫在支票或郵政匯票上。不要寄現金。**
- 將支票或郵政匯票與填寫好的這份表寄到下面地址：

NYC CRIMINAL COURT, P.O. BOX 555, NEW YORK, NY 10013-0555

****法庭檔案資料將顯示根據紐約市法律你認的不是犯罪並將保留在法庭的公共檔案裏。你如果對此有疑問，可找律師諮詢。****

郵寄承認違列表

我承認違反以下條例（在正確的指控旁打勾✓）：

_____公共場所飲酒 [10-125(b)]：罰單注明此行為屬違例，而不是犯法。*我明白此項違例可判罰款最高金額**\$25**，或監禁最多五日，或同時判罰款加監禁。*我同意被判罰款**\$25**。

_____公共場所小便[16-118(6)]：罰單注明此行為屬違例，而不是犯法。*我明白此項違例可判罰款最高金額**\$50-250**，或監禁最多十日，或同時判罰款加監禁。*我同意被判罰款**\$50**。

當我承認違例之時，我也同意以下各項：

*放棄上法庭過堂，放棄律師協助，以及接收一份刑事控訴狀的權利。

*我明白自願承認控告與在經過庭審被裁定控告成立有同等法律效力。

*我明白法庭可以不接受我自願承認指控，如果法庭拒絕，我寄的罰款會退還給我。我仍需要出庭應訊，法庭將會寄信通知我上庭的日期和地址。

我承認罰單開列的指控。

簽名：_____日期：_____